



Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD, Drachten
The Netherlands

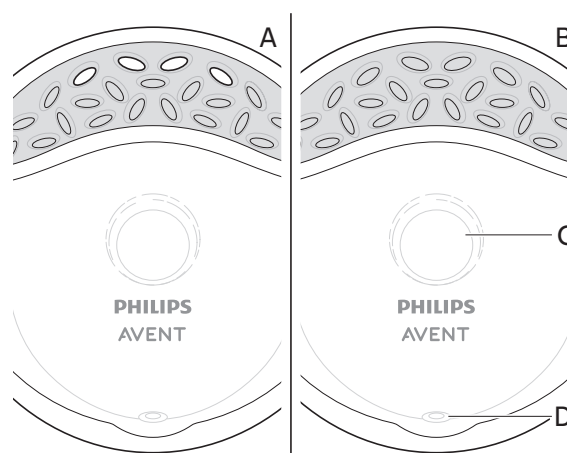
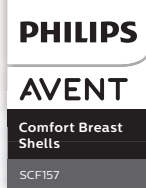
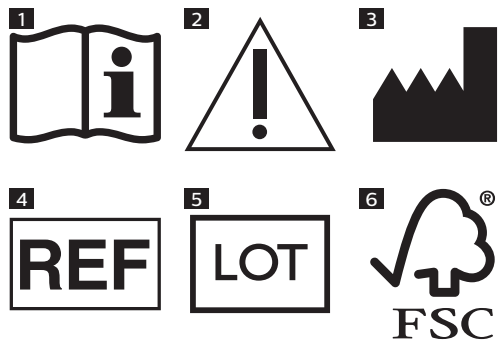


Manufactured for / fabriqué pour :
Philips Personal Health
a division of / une division de Philips North America LLC
P.O. Box 10313
Stamford, CT 06904
United States of America

In Canada imported for / au Canada importé pour :
Philips Electronics Ltd. / Philips Électronique Ltée
281 Hillmount Road
Markham, ON L6C 2S3
Canada

www.philips.com/avent
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. /
Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés.
3000.053.0124.1 (2020-06-22)

FSC



ENGLISH

Introduction

The Philips Avent Comfort Breast Shells include:

- Ventilated breast shells with holes (Fig. A) – 2 pcs
- Non-ventilated breast shells without holes (Fig. B) – 2 pcs
- With a flat area for stability (Fig. C) and a pouring spout (Fig. D)
- Backing cushions – 2 pcs

Intended use and indications for use

The Philips Avent Comfort Breast Shells are intended to be worn inside the bra by lactating women during breastfeeding or expressing: to protect sore or cracked nipples and to help relieve engorgement (ventilated breast shells); to collect breast milk for later use (non-ventilated breast shells). The product is intended for a single user.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the product and save it for future reference.

Contraindications - There are no contraindications.

Undesirable side effects - When using the product, undesirable side effects that may occur are erythema, dermatitis, thrush, cracked or sore nipples, hard or plugged milk ducts, infection, too little milk or too much milk. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Warnings to avoid swallowing of small parts and suffocation:

- Always keep this product under adult supervision.
- Keep all parts not in use out of the reach of children.
- Do not allow children to play with small parts or packaging materials.

Warning to prevent transmitting infectious diseases:

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

Other warnings:

- Inspect carefully before each use. If the Comfort Breast Shells appear damaged, stop using and throw them away.
- Do not use the product longer than 40 minutes in order to prevent too high pressure on milk ducts.
- If you have concerns when using the Comfort Breast Shells (other than a product issue), please consult a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Cleaning and disinfection

Step 1. Cleaning

Warning: Clean and disinfect all parts before first use and after each use. Do not use aggressive cleaning agents when you clean the breast shells.

- 1 Separate the breast shells and the backing cushions.
- 2 Clean the parts in warm, soapy water and rinse under the tap.
- 3 When cleaning in the dishwasher, place the parts on the top rack.
- 4 Leave to dry on a clean surface.

Step 2. Disinfection (after cleaning)

The breast shells are suitable for disinfection by boiling in water.

- 1 When boiling in water, boil the parts in a household pot for 5 minutes.

Caution: Prevent the parts from touching the sides of the pot during disinfection with boiling water.

Warning: Be careful, the parts may be hot after disinfection. To prevent burns, only use after cooling down.

- 2 Leave to dry on a clean surface.

Using the Comfort Breast Shells

Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch non-ventilated breast shells and backing cushions to prevent contamination.

To protect sore or cracked nipples and to relieve engorgement: Attach the backing cushions to the ventilated shells and slip them inside your bra. The ventilation holes in the breast shells must point upwards. The soft cushions will mold comfortably to the shape of your breasts and the domed shells will protect your sore or cracked nipples from chafing. The ventilation holes allow the air to circulate. To relieve engorgement, the breast shells with backing cushions exert gentle pressure around the areola and may induce slow leaking of milk.

To collect breast milk for later use: Attach the backing cushions to the non-ventilated breast shells (see the image on the front page of this user manual). While you are breastfeeding or expressing from one side, slip an assembled breast shell inside your bra on the other side to collect any leaking milk.

Storage of breast milk

Warning: Only breast milk collected during breastfeeding or expressing should be stored for later use. Breast milk collected over a longer period may become contaminated.

To empty the breast shell, carefully remove the backing cushion and pour the breast milk into a sterilized container. Place in a refrigerator or freezer as soon as possible. Breast milk can be stored up to 4 days in a refrigerator or up to 6 months in a freezer.

Storage of the product - Store in a cool, dry place.

Disposal of the product - According to local regulations.

Support

Visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Technical information

- Materials: ventilated and non-ventilated breast shells – polypropylene (PP); backing cushions – liquid silicone rubber (LSR)
- Operating temperature: 5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)
- Service life: 3 months

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury.

This symbol indicates:

- to follow the instructions for use (Fig. 1).
- important information such as warnings and cautions (Fig. 2).
- the manufacturer (Fig. 3).
- the catalog number (Fig. 4).
- the batch number of the medical product (Fig. 5).
- Forest Stewardship Council (Fig. 6).

ESPAÑOL

Introducción

El set de protectores mamarios Philips Avent incluye:

- Protectores mamarios con orificios de ventilación (Fig. A) – 2 piezas
- Protectores mamarios sin orificios de ventilación (Fig. B) – 2 piezas
- Con un área plana para estabilidad (Fig. C) y una boca para verter (Fig. D)
- Almohadillas de silicona – 2 piezas

Uso indicado e instrucciones de uso

Los protectores mamarios Philips Avent están diseñados para usarse dentro del sostén en mujeres que están en periodo de lactancia, ya sea amamantando o extrayéndose la leche: para proteger los pezones doloridos o agrietados y para ayudar a aliviar la congestión mamaria (protectores mamarios con ventilación); para recolectar la leche materna para su uso posterior (protectores mamarios sin ventilación). El producto está diseñado para una sola usuaria.

Información de seguridad importante

Lea atentamente esta importante información antes de usar el producto y consérvela para futuras consultas.

Contraindicaciones: No hay ninguna contraindicación.

Efectos secundarios indeseables: Al usar el producto, los efectos secundarios indeseables que pueden llegar a ocurrir son eritema, dermatitis, aftas, pezones doloridos o agrietados, conductos de leche duros u obstruidos, infecciones, producción deficiente de leche o producción excesiva de leche. Si tiene alguno de estos síntomas, comuníquese con un profesional de la salud o un especialista en lactancia.

⚠ Advertencias para evitar riesgos de ingestión de piezas pequeñas y sofocación:

- Siempre mantenga este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga todas las piezas que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas o materiales de embalaje.

⚠ Advertencia para evitar la transmisión de enfermedades infecciosas:

- Si usted es una madre que tiene hepatitis B, hepatitis C o virus de la inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de leche materna no reduce ni elimina el riesgo de transmisión del virus a su bebé a través de la leche materna.

Otras advertencias:

- Inspeccione cuidadosamente antes de cada uso. Si los protectores mamarios parecen estar dañados, suspenda su uso y deséchelos.
- No utilice el producto durante más de 40 minutos para evitar ejercer demasiada presión sobre los conductos de leche.
- Si tiene alguna inquietud cuando esté usando los protectores mamarios (que sea distinta a un problema con el producto), consulte a un profesional de la salud o a un especialista en lactancia.

Limpieza y desinfección

Paso 1. Limpieza

⚠ Advertencia: Limpie y desinfecte todas las piezas antes de usarlo por primera vez y después de cada uso. No utilice agentes limpiadores agresivos cuando limpie los protectores mamarios.

- Separe los protectores mamarios y las almohadillas de silicona.
- Limpie las piezas en agua tibia con jabón y enjuáguelas bajo el agua de la llave.
- Cuando los lave en el lavavajillas, coloque las piezas en la rejilla superior.
- Déjelos secar sobre una superficie limpia.

Paso 2. Desinfección (después de la limpieza)

Los protectores mamarios son adecuados para la desinfección en agua hirviendo.

- Al hervir en agua, hierva las piezas en una olla casera durante 5 minutos.

⚠ Precaución: Durante la desinfección con agua hirviendo, evite que las piezas toquen los lados de la olla.

⚠ Advertencia: Tenga cuidado; las piezas pueden estar calientes después de la desinfección. Para evitar quemaduras, solo deberán usarse después de que se hayan enfriado.

- Déjelos secar sobre una superficie limpia.

Uso de los protectores mamarios

⚠ Advertencia: Para evitar la contaminación, lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar los protectores mamarios sin ventilación y las almohadillas de silicona.

Para proteger los pezones doloridos o agrietados y para aliviar la congestión mamaria: Coloque las almohadillas de silicona en los protectores con ventilación y métalos dentro del sostén. Los orificios de ventilación de los protectores mamarios deben quedar hacia arriba. Las almohadillas suaves se amoldarán cómodamente a la forma de sus senos y los protectores con forma de domo protegerán sus pezones doloridos o agrietados del rozamiento. Los orificios de ventilación permiten que circule el aire. Para aliviar la congestión mamaria, los protectores mamarios con almohadillas de silicona ejercen una presión suave alrededor de la areola y pueden inducir una fuga lenta de leche.

Para recolectar leche materna para su uso posterior: Coloque las almohadillas de silicona en los protectores mamarios sin ventilación (vea la imagen en la carátula de este manual de la usuaria). Mientras esté amamantando o extrayéndose la leche de un lado, inserte un protector mamario ensamblado dentro del sostén del otro lado para recolectar la leche que se llegue a fugar.

Almacenamiento de leche materna

⚠ Advertencia: Solo la leche materna que se recolecte mientras está amamantando o extrayéndose la leche deberá almacenarse para su uso posterior. La leche materna recolectada a lo largo de un periodo más prolongado puede contaminarse.

Para vaciar el protector mamario, retire cuidadosamente la almohadilla de silicona y vierta la leche materna en un recipiente esterilizado. Ponga el recipiente en el refrigerador o congelador lo antes posible. La leche materna se puede guardar hasta 4 días en un refrigerador o hasta 6 meses en un congelador.

Almacenamiento del producto: Almacénese en un lugar fresco y seco.

Desecho del producto: Conforme a la reglamentación local.

Asistencia

Visite **www.philips.com/support** para consultar las preguntas más frecuentes o comunicarse con el Centro de atención al consumidor de Philips en su país.

Información técnica

- Materiales: protectores mamarios con y sin ventilación: polipropileno (PP); almohadillas de silicona: hule de silicona líquida (LSR)
- Temperatura de operación: 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
- Vida útil: 3 meses

Explicación de los símbolos

Los signos y símbolos de advertencia son esenciales para asegurar que use este producto en forma correcta y segura y para protegerle a usted y a otras personas de posibles lesiones.

Este símbolo indica:

- que se deben seguir las instrucciones de uso (Fig. 1).
- información importante como advertencias y precauciones (Fig. 2).
- el fabricante (Fig. 3).
- el número de catálogo (Fig. 4).
- el número de lote del producto médico (Fig. 5).
- Forest Stewardship Council (Consejo de Administración Forestal (Fig. 6)).

FRANÇAIS (CANADA)

Introduction

Les coquilles pour mamelons Comfort de Philips Avent comprennent :

- Des coquilles pour mamelons perforées pour permettre à l'air de circuler (fig. A) – 2 pcs
- Des coquilles pour mamelons non perforées pour empêcher la circulation de l'air (fig. B) – 2 pcs
- ainsi qu'une surface plate pour plus de stabilité (fig. C) et un bec verseur (fig. D)
- Des coussins-doublures – 2 pcs

Utilisation prévue et indications d'utilisation

Les coquilles pour mamelons Comfort de Philips Avent ont été conçues pour être portées à l'intérieur du soutien-gorge des femmes qui allaitent pendant soit l'allaitement ou l'extraction : pour protéger les mamelons endoloris ou crevassés et pour aider à soulager l'engorgement (les coquilles pour mamelons perforées); pour recueillir le lait maternel pour une utilisation ultérieure (les coquilles pour mamelons non perforées). Le produit est destiné à être utilisé par une seule personne.

Renseignements importants sur la sécurité

Lisez attentivement ces renseignements importants avant d'utiliser le produit et conservez-les pour un usage ultérieur.

Contre-indications – Il n'y a aucune contre-indication.

Effets indésirables – Voici les effets indésirables pouvant survenir après l'utilisation de ce produit : érythème, dermatite, muguet, mamelons endoloris ou crevassés, canaux galactophores durcis ou bouchés, infection, peu ou trop de lait. Si vous présentez l'un de ces symptômes, n'hésitez pas à consulter une conseillère en allaitement ou un professionnel de la santé.

⚠ Mises en garde contre l'ingestion de petites pièces et la suffocation :

- Placez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou les matériaux d'emballage.

⚠ Avertissement visant à réduire les risques de transmission de maladies infectieuses :

- Si vous êtes infectée par le virus de l'hépatite B, le virus de l'hépatite C ou le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), extraire votre lait ne permet pas de réduire ou d'éliminer le risque de transmettre la maladie à votre bébé par votre lait maternel.

Autres avertissements :

- Inspectez-les soigneusement avant chaque utilisation. Si les coquilles pour mamelons Comfort semblent endommagées, cessez de les utiliser et jetez-les.
- Ne pas utiliser le produit pendant plus de 40 minutes afin d'éviter d'exercer trop de pression sur les canaux galactophores.
- Si vous avez des soucis (autres que des problèmes liés au produit) pendant l'utilisation des coquilles pour mamelons Comfort, veuillez consulter un professionnel de la santé ou une conseillère en allaitement.

Nettoyage et désinfection

Étape 1 : Nettoyage

⚠ Avertissement : Nettoyez et désinfectez toutes les pièces avant la première utilisation et après chaque utilisation. N'utilisez pas de détergents agressifs lorsque vous nettoyez les coquilles pour mamelons.

- Séparez les coquilles pour mamelons et les coussins-doublures.
- Nettoyez les pièces à l'eau chaude savonneuse et rincez-les sous le robinet.
- Lorsque vous utilisez le lave-vaisselle pour nettoyer les pièces, placez-les toutes dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez sécher sur une surface propre.

Étape 2 : Désinfection (après le nettoyage)

Les coquilles pour mamelons peuvent être stérilisées à l'eau bouillante.

- Lorsque vous les stérilisez à l'eau bouillante, placez les pièces dans la casserole et laissez-les bouillir pendant 5 minutes.

⚠ Attention : Pendant la désinfection à l'eau bouillante, empêchez les pièces d'entrer en contact avec les parois de la casserole.

⚠ Avertissement : Faites attention, car il est possible que les pièces propres soient encore chaudes après la désinfection. Pour éviter les brûlures, n'utilisez le produit qu'après l'avoir laisser refroidir.

- Laissez sécher sur une surface propre.

Utilisation des coquilles pour mamelons Comfort

⚠ Avertissement : Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher les coquilles pour mamelons non perforées et les coussins-doublures pour éviter toute contamination.

Pour protéger les mamelons endoloris ou crevassés et pour soulager l'engorgement : Fixez les coussins-doublures aux coquilles perforées et glissez-les à l'intérieur de votre soutien-gorge. Les trous d'aération des coquilles pour mamelons doivent pointer vers le haut. Les coussins-doublures épouseront confortablement la forme de vos seins et les coquilles bombées protégeront vos mamelons endoloris ou crevassés de la friction. Les trous d'aération permettent à l'air de circuler. Pour soulager l'engorgement, les coquilles pour mamelons et les coussins-doublures exercent une légère pression autour des aréoles et provoquent un écoulement lent du lait.

Comment recueillir le lait maternel pour une utilisation ultérieure : Fixez les coussins-doublures aux coquilles pour mamelons non perforées (voir l'image qui se trouve sur la première page de ce mode d'emploi). Pendant que vous procédez à l'allaitement ou à l'extraction sur un côté, glissez de l'autre côté une coquille pour mamelons assemblée à l'intérieur de votre soutien-gorge afin de recueillir le lait qui pourrait s'écouler.

Conservation du lait maternel

⚠ Avertissement : Seul le lait maternel recueilli pendant l'allaitement ou l'extraction devrait être conservé pour une utilisation ultérieure. Le lait maternel recueilli sur une plus longue période pourrait être contaminé.

Pour vider les coquilles pour mamelons, retirez doucement les coussins-doublures et versez le lait maternel dans un contenant stérilisé. Mettez-le au réfrigérateur ou au congélateur dès que possible. Le lait maternel peut être conservé jusqu'à 4 jours dans le réfrigérateur et jusqu'à 6 mois dans le congélateur.

Entreposage du produit – Rangez-le dans un endroit frais et sec.

Mise au rebut du produit – Selon la réglementation en vigueur dans votre région.

Assistance

Rendez-vous sur le site Web **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées ou contactez le Service à la clientèle Philips de votre pays.

Renseignements techniques

- Matériaux : Les coquilles pour mamelons perforées et non perforées : polypropylène (PP); les coussins-doublures : caoutchouc de silicone liquide
- Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
- Durée de vie utile : 3 mois

Explication des symboles

Les avertissements et les symboles de mise en garde sont essentiels pour garantir une utilisation correcte et sécuritaire du produit, et pour protéger l'utilisateur et les personnes qui l'entourent de toute blessure.

Ce symbole indique :

- de suivre les instructions d'utilisation (fig. 1).
- des informations importantes telles que des avertissements et des précautions (fig. 2).
- le fabricant (fig. 3).
- la référence catalogue (fig. 4).
- le numéro de lot du produit médical (fig. 5).
- Forest Stewardship Council (fig. 6).